STAYER

es	Manual de instrucciones
it	Istruzioni d'uso
gb	Operating instructions
fr	Instructions d'emploi
p	Manual de instruções
pl	Instrukcja obsługi
cz	Návod k použití – překlad z originálu

LP700E
LP1000E
BRUSHLESS
LP710E

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

		LP1000E BRUSHLESS	LP710E	LP700E
W	W	1010	710	710
V	V	230	230	230
rpm	min^{-1}	1300/2000	1000/2100	800-1700
D_{max}	mm	225	225	225
	m	4	4	-
	m	1-3.5	1-3.5	4
	Kg	3.6	4.4	4.3
L_{PA}	dB(A)	89	93	93
L_{WA}	dB(A)	100	104	103
	a_h m/s^2	2.8	2.9	2.9

EN60745, K = 3dB (L_{pA} , L_{WA}) K = 1,5 m/s^2 (a_h)

¡Muchas gracias por la adquisición de un producto STAYER! La lijadora para paneles de yeso está diseñada para lijar paredes y techos hechos de paneles de yeso. La Lijadora proporciona un acabado superior y es más rápida que los métodos convencionales para los trabajos en nuevas construcciones y obras de renovación. Está diseñada para trabajar en asociación con una aspiradora para un mínimo de polvo y obtener mejores resultados de lijado. La cabeza de lijado rotativa permite excelentes resultados en un mínimo tiempo y poco esfuerzo.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la maquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras maquinas en la página web: **www.grupostayer.com**

Para asegurar el funcionamiento y rendimiento apropiados de su nueva máquina y para salvaguardar su propia seguridad, es imperativo que lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar la herramienta.

¡Sea especialmente cuidadoso en observar todas las precauciones de seguridad! ¡Si no observa estas precauciones podrá sufrir heridas graves o incluso morir!

EMBALAJE

Su LIJADORA STAYER le será entregada en una caja de cartón protectora para evitar daños durante el transporte.

El cartón es una materia prima básica y, por lo tanto, reutilizable y apropiada para reciclar (reciclado de papel usado).

1_INSTRUCCIONES GEENRALES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

2_INSTRUCCIONES ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

• Mantenga siempre las manos lejos de área en que gira la cabeza de lijado.

• La respiración prolongada de polvo de lijado de paneles de yeso puede afectar la función respiratoria:

- Utilice siempre una aspiradora con una bolsa aprobada para el polvo de yeso.

- Utilice siempre un aparato de respiración aprobado para polvo y niebla.

• Lijar pintura a base de plomo es muy tóxico y no se le debe intentar. Sólo se permite a profesionales con formación especial y equipo para realizar esta tarea.

• Mantener siempre un apoyo adecuado y un buen equilibrio. No exagere. Utilice un andamio adecuado.

• Al trabajar, utilice un equipo de seguridad adecuado.

• Importante: después de terminar la operación de lijado, apague el interruptor y espere a que se detenga completamente la cabeza de lijado antes de dejar la herramienta.

• Nunca utilice la herramienta en un área con sólidos, líquidos o gases inflamables. Las chispas del conmutador o de las escobillas de carbón pueden provocar incendio o explosión.

• Existen ciertas aplicaciones para las que se ha diseñado esta herramienta. El fabricante recomienda vivamente no modificar ni utilizar esta herramienta en cualquier otro uso que no sea aquel para el cual ha sido diseñada.

• Mantener siempre un apoyo adecuado y un buen equilibrio. Una pérdida de control puede causar lesiones personales.

• Mantenga el cable de alimentación lejos de la zona de trabajo de la máquina. Lleve siempre el cable detrás de usted.

• Apague inmediatamente la máquina en caso de vibraciones inusuales u otra disfunción. Verifique que la máquina para encontrar la causa.

• El polvo que resulta del trabajo efectuado con esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Utilice un dispositivo de absorción de polvo, una máscara de protección adecuada contra el polvo y elimine el polvo depositado con una aspiradora.

3_INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

COLOCACIÓN

Asegúrese de trabajar en una zona limpia, estable, y con posibilidades de movimiento.

MONTAJE

Montaje manguera aspiración

Desenchufe la maquina.

La máquina viene equipada con un tubo de aspiración de 4m y con una salida para conexión al aspirador con el diámetro estándar de 38mm. Para conexiones especiales de 47mm se incluye un adaptador de 38mm a 47mm.

Conexión a la red

La tensión de la red corresponder a la tensión indicada en la placa de la herramienta. En ninguna circunstancia se debe utilizar la herramienta cuando el cable de alimentación esté dañado. Un cable dañado debe ser reemplazado inmediatamente por un centro autorizado de servicio al cliente. No intente reparar por sí mismo el cable dañado. El uso de cables de alimentación dañados puede provocar una descarga eléctrica.

4_INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

COLOCACIÓN Y PRUEBAS

Asegúrese que la tensión del circuito de alimentación sea la misma indicada en la placa de especificaciones de la máquina y que el interruptor esté en posición antes de conectar la herramienta al circuito alimentación.

Encendido y apagado de la máquina

Para encender:

Con la mano izquierda en la columna y la mano derecha en la empuñadura principal, apriete el interruptor. Prevea y esté listo a iniciar el par de torsión antes de que arranque la máquina. LP710E: Puede mantener enclavado el interruptor apretando el botón a la derecha del pulsador ON/OFF.

En el modelo LP1000E si pulsa rápidamente dos veces seguidas puede producirse la entrada en protección por arranque involuntario de la máquina. En estas condiciones la máquina se quedará parada y tendrá que esperar unos segundos de seguridad antes de volver a arrancarlas. Para arrancar correctamente siempre apriete y mantenga apretado el interruptor de encendido.

Para parar:

LP1000E: Simplemente pulse el conmutador para apagar la máquina.

LP710E: Deje de apretar el pulsador principal o, si la máquina está enclavada, pulse brevemente el pulsador principal.

Una vez que se haya apagado la máquina, el disco de lijado seguirá girando durante algunos instantes. ¡Tenga cuidado de que su cuerpo no entre en contacto con el disco y no deje la máquina mientras que ésta esté en movimiento!

CAMBIO DE HERRAMIENTAS

Cambio de disco

El disco de lijado se cambia de forma sencilla gracias al sistema de adherencia textil (Velcro). Simplemente tire del disco y reemplace por uno nuevo.

NOTA: Utilice sólo los discos de papel de lija que se ajusten correctamente y que están diseñados para el uso con aspiración.

Cambio del anillo de escobillas

Las cerdas de escobilla situada en el borde de la cubierta del disco de lijado sirven para mantener el disco de lijado alineado correctamente con respecto a la superficie de trabajo sin excavar y para ayudar a la eficiencia de recolección de polvo por parte de la aspiradora. Estas cerdas de la escobilla se desgastan con el uso continuo.

Se debe reemplazar la cubierta de la placa de lijado cuando las cerdas estén muy desgastadas, para asegurar la recolección eficaz del polvo y la estabilización de la cabeza de lijado.

Retire el anillo de las escobillas, quitando los 6 u 8 tornillos de estrella.

El procedimiento de reemplazo es el contrario de aquel de retiro.

OPERACION DE AJUSTES

Ajustre de la velocidad de rotación

La velocidad de la máquina varía para adaptarse a diferentes tareas. Se puede ajustar de 1000 min-1 a 2000 min-1 mediante la rueda. Gire en sentido contrario de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en sentido horario para disminuir la velocidad. En general, se debe utilizar la velocidad más alta para un retiro rápido y la velocidad más baja para un control más preciso.

5_INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

Como utilizar la herramienta

El control efectivo requiere dos manos para un máximo de seguridad y control.

Use siempre máscara respiratoria y gafas de nivel EPI.

Una vez que la máquina y la aspiradora estén justadas y que todas las medidas y equipos de seguridad estén en su sitio, empezar por encender la aspiradora y después la máquina. (Si se está utilizando una aspiradora con conmutación integrada, simplemente encienda la máquina).

Inicie el lijado y establezca cuidadosamente el contacto con la superficie de trabajo, lo más ligeramente posible y lo suficiente para mantener la cabeza de lijado plana sobre la superficie.

La articulación en la cabeza de lijado permite al disco de lijado seguir los contornos de la superficie de trabajo.

La mejor técnica consiste en utilizar barridos superpuestos y mantener la cabeza en constante movimiento. Nunca se debe permanecer demasiado tiempo en un mismo lugar o habrá marcas de remolino. Con la experiencia será muy fácil obtener excelentes resultados.

Para mejor trabajo en uniones entre paredes y/o techos en el modelo LP1000E puede retirarse una parte del anillo de escobillas para tener 100% acceso a la unión. Para retirar libere la pestaña de la parte superior del cabezal de lijado para retirar la pieza.

NOTA: Asegúrese que el disco de lija que esté utilizando convenga para la tarea, un papel de lija de grano excesivamente grueso puede eliminar demasiado material rápido para que se pueda controlar la operación. Mientras que el papel de lija de grano demasiado fino puede obstruirse con demasiada frecuencia y no forma la superficie.

ATENCIÓN: Tenga cuidado para evitar proyecciones de puntas y clavos, etc. Esto acabará con el papel de lija y probablemente dañará también la esponja soporte.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

6_INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, LUBRICACIÓN, AFILADOS

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

En ciertas aplicaciones extremas, al trabajar metales, puede llegar a acumularse en el interior de la herramienta eléctrica polvo susceptible de conducir corriente. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de la herramienta eléctrica.

En estos casos se recomienda aplicar un equipo de aspiración estacionario, soplar frecuentemente las rejillas de refrigeración.

Almacene y trate cuidadosamente los accesorios.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

SERVICIO DE REPARACIÓN

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo: **info@grupostayer.com**

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

GARANTIA

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte del presente equipo encontrará la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡Nota!: Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.

La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanizado y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

7_NORMATIVA

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Reservados los derechos a modificaciones relacionadas con el avance técnico

= Potencia en Watios

= Tensión nominal

= Velocidad de rotación

Dmax = Ø máximo del disco

= Longitud del cable

= Manguera flexible

= Masa

= Ruido

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_{pA} = Nivel de presión acústica

= Vibración

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El que suscribe: **STAYER IBERICA, S.A.**

Con dirección:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: UNE EN 60745-1:2010, UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Ramiro de la Fuente

Director Manager

Enero 2020

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto STAYER. La levigatrice per muri a secco é concepita per la sabbiatura di pareti e soffitti di cartongesso o intonaco. La levigatrice garantisce una finitura superiora ed é più rapida della maggior parte dei metodi convenzionali utilizzati per le nuove costruzioni o per le ristrutturazioni. Essa é progettata per l'uso congiunto con un aspirapolvere in modo da ridurre la minimo la formazione di polvera e garantire risultati ottimali. La testa levigatrice articolata consente risultati eccellenli riducendo al minimo tempo e fatica.

Questo manuale é coerente con la data di fabbricazione del vostro computar, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito: **www.grupostayer.com**

Per garantire il funzionamento e il rendimento adeguato della vostra nuova macchina, per curare la vostra propria sicurezza, e indispensabile leggere questo manuale di istruzioni con calma prima di utilizzarla.

Faccia particolare attenzione a osservare tutte le precauzioni di sicurezza! Se non si osservano queste precauzioni ci si possono causare delle lesioni gravi e anche mortali!

IMBALLAGGIO

La sua LEVIGATRICE STAYER le sara consegnata in una scatola di cartone di protezione per evitare dan ni durante il trasporto.

I cartone è una materia prima basica e, di conseguenza, riutilizzabile e appropriata per il riciclaggio (il riciclaggio della carta usata).

1_ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

2_NORME DI SICUREZZA

•Tenere le mani sempre a distanza dall'area di azione della testa levigatrica.
•L'inalazione prolungata di polveri prodotte dalla levigatura di pareti a secco puó compromettiere la funzionalitá delle vie respiratoria:
-Utllizzare sernpre un aspirapolvere con sacco approvato per polveri di pareti a secco.
-Utlllzzare sempre un respiratore approvato per polveri e nebulizzazioni.
•La levigatura di vernici a base di piombo é estremamente tossica e deve essere evitata. Questa operazione deve essere affidata esclusivamente a professionisti in possesso dell'esperienza e delle attrezzature adeguate.
•Mantenere entrambi i piedi saldamente aterra in modo da non perdere mai !'equilibrio. Non sbilanciarsi. Utilizzare ponteggi adeguati.
•Durante le operazioni utilizzare sempre idonei dispositivi di sicurezza.
•Importante: Al termine dell'operazione, spegnere l'interruttore e attendere che la testa levigatrice si fermi completamente prima di posare l'apparecchio.
•Non ulilizzare mai l'apparecchio in presenza di solidi, liquidi o gas infiammabili. Le scintille prodotte dal commutatore/ spazzole al carbonio possono provocare incendi o esplosioni.
•Questo apparecchio é stato concepito per applicazioni speciliche. 11 fabbricante raccomanda vivamente di non modificare e/o utilizzare l'apparecchio per applicazioni diversa da quelle per le quali é concepito.
•Utilizzare l'apparecchio afferrandolo sempre con entrambe le mani. La perdita di controllo puó provocare lesioni personali.
•Mantenere il cavo di alimentazione distante dal raggio d'azione dell'apparecchio. 11 cavo deve essere sempre dietro l'oparatore.
•Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di vibrazioni insolite o di altre anomalie di funzionamento. Controllare l'apparecchio al fine di individuare le cause.
•Le polveri sollevate durante l'uso dell'apparecchio possono essere dannose per la salute. Utilizzare un sistema di assorbimento delle polveri, indossare una maschera antípolvere appropriata e aspirare la polvera depositatasi per mezzo di un aspirapolvere.

3_ ISTRUZIONI PER LAMESSAIN

AWERTENZA Per la vostra incolumita, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettroutensile solo accompagnato da queste istruzioni.

POSIZIONAMENTO

Assicurati di lavorare in una possibilita pulita, stabile, e il movimiento.

MONTAJE

Installazione del tubo di aspirazione

Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

La macchina è dotata di un tubo di aspirazione da 4 m e di una presa per il collegamento all'aspirapolvere con diametro standard di 38 mm. Per connessioni speciali da 47mm, è incluso un adattatore da 38mm a 47mm.

Apparecchiature elettriche collegate

La tensione di rele deve corrispondere a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in nessun caso se il cavo di alimentazione appare danneggiato. Se il cavo presenta danni, rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza clienti autorizzato per la sostituzione. Non tentare di riparare personalmente il cavo danneggiato. L'uso di cavi danneggiati puó determinare scosse elettriche.

4_ISTRUZIONI PER L'USO

FUNZIONAMENTO

Accertarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore riportato sulla targa dati dell'apparecchio e che l'interruttore si trovi sulla poslzlone prima di collegare l'apparecchío alla rete.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Per accendere:

Afferrando la colonna con la mano sinistra e l'impugnatura con la destra, serraggio l'interruttore. Prepararsi a contrastare la coppia d'avviamento all'accensione dell'apparecchio. LP710E: è possibile mantenere bloccato l'interruttore premendo il pulsante a destra del pulsante ON / OFF.

⚠ Nel modello LP1000E, se si preme rapidamente due volte consecutive, è possibile inserire la protezione a causa dell'avvio involontario della macchina. In queste condizioni la macchina si fermerà e dovrai attendere qualche secondo di sicurezza prima di riavviarli. Per iniziare correttamente, tenere sempre premuto l'interruttore di accensione.

Per fermarsi:

LP1000E: basta premere l'interruttore per spegnere la macchina.

LP710E: Interrompere la pressione del pulsante principale o, se la macchina è bloccata, premere brevemente il pulsante principale.

Il disco abrasivo (7) continuara a ruotare per qualche tempo anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Fare attenzione ad evitare qualsiasi contatto tra le parti del carpo e il disco abrasivo e a non posare a terra l'apparecchio prima che sla fermo!

STRUMENTO DI CAMBIAMENTO

Cambio del disco

Il disco abrasivo è facilmente modificabile grazie al sistema di adesione del tessuto (velcro). Basta tirare il disco e sostituirlo con uno nuovo.

NOTA: Ulilizzare escluslvamente dischi abrasivi (7) correttamente dimensionati e previsti per l'uso con aspirapolvere.

Cambio anello spazzola

Setole della spazzola sulla circonferenza del coperchio del platorello abrasivo. Le setole della spazzola sulla circonferenza del coperchio del platorello abrasivo svolgono due funzioni: mantengono il disco abrasivo correttamente allineato alla superficie di lavara in modo da non danneggiarla, e facilitano l'aspirazione della polvera. L'uso prolungato determina 1 'usura delle setole. 11 coperchio del platorello abrasivo deve perianto essere sostituito quando le setole appaiono eccessivamente consumate per consentí re l'efficace raccolta della polvera e la stabilizzazions della testa levigatrice.

Rimuovere l'anello della spazzola, rimuovendo le viti a 6 o 8 stelle.

La procedura di sostituzione è l'opposto di quella del ritiro.

OPERAZIONI DI REGOLAZIONE

Regolazione della velocita di rotazione

La velocita di rolazione puó essere variata in base alle applicazioni. Essa é regolabile da 1000 mh1 a 2000 min-1 per mezzo dell'apposita rotella di regolazione. Ruotare in senso antiorario per aumentare la velocita e in senso orario per rallentare. Normalmente le velocita piu elevate consentono una sgrossatura veloce del materiale mentre le vetocita inferiori servono per un controllo piu preciso.

5_ISTRUZIONI GENERAL! PER L'USO

Come usare questo apparecchio

Per un controllo efficace e sicuro di questa potente levigatrice é necessario l'uso di entrambe le mani.

Indossare sempre maschera respiratoria e occhiali con livello EPI.

Dopo aver predisposto l'aspirapolvere e tutte le misure di sicurezza e le attrezzature necessarie, accendere l'aspirapolvore e poi l'apparecchio (se si utilizza un aspirapolvore con accensione l'apparecchio).

Iniziare a levigare la superficie con leggerezza, esercitando la pressione mínima necessaria a mantenere la testa levigatrice a contatto con la superficie.

L'articolazione della testa levigatrice consente al platorello abrasivo (7) di seguire il profilo della superficie di lavoro.

La tecnica ottimale consiste nell'eseguire passaggi sovrapposti mantenendo la testa in movimento costante. Non insistere mai troppo a lungo su un punto per evitare la formazione di segni circolari. Con l'esperienza sara possibile ottenere risultali eccellenti.

Per un migliore lavoro nei giunti tra pareti e / o soffitti nel modello LP1000E, è possibile rimuovere una parte dell'anello della spazzola per avere accesso al giunto al 100%. Per rimuovere, rilasciare la linguetta sulla parte superiore della testina di levigatura per rimuovere la parte.

NOTA: Accertarsi che la disco abrasiva utilizzata sia idonea allo scopo, Una carta eccessivamente ruvida puó determinare una rimozione di materiale troppo rapida e difficile da controllare. Al contrario, una carta troppo fine puó accumulare materiale con eccessiva frequenza e non levigare sufficientemente la superficie.

ATTENZIONE: Evitare con cura rilievi acuminati, chiodi, ecc., che lacererebbero la carta abrasiva danneggiando probabilmente anche Il disco di spugna supporto.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas Electricas y accessori embalajes sometidos una ONU Proceso de recuperación que sean el Medio Ambiente respetan.

Sólo para los países de la UE:

¡ No Arroja las herramientas Eléctricas a la basura!

Conforme a la direttiva 2002/96/CE del Parlamento europeo e APARATOS eléctricos y sobre electrónicos inservibles, tracciare acqua transposición Ley Nacional, deberán separado por las herramientas se acumu Eléctricas para ser ONU Reciclaje Ecologico un sometidas.

El derecho de modificación Reservado.

6_MANUTENZIONE EASSISTENZA ISTRUZIONI

PULIZIA, MANUTENZIONE, LUBRIFICAZIONE, SHARP

Prima di qualunque intervento sull'elettroutensile estrarre la spina di rete dalla presa. Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le prese di ventilazione.

In caso di estreme condizioni d'uso e possibile che lavorando metalli si depositi polvere conduttrice all'interno dell'elettroutensile. Lo stato dell'isolamento di sicurezza dell'elettroutensile ne puó risultare compromesso. In questi casi si consiglia di utilizzare un impianto di aspirazione stazionario, di soffiare spesso sulle feritoie di ventilazione.

Conservare e trattare con cura l'accessorio.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettroutensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili **STAYER.**

SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relativa alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relativa alle parti di ricambio sano consultabili anche sul sito: **info@grupostayer.com**

Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guida per l'attuazione di acquisizione e adattamento di prodotti e accessori.

GARANZIA

Carta di garanzia

Tra i documenti che formano parte della presente attrezzatura trovera la carta della garanzia. Dovra riempire completamente la carta della garanzia applicando alla medesima la copia del ticket d'acquisto o la fattura e consegnarla al suo rivenditore a cambio della corrispondente ricevuta di ritorno.

¡Nota! Se mancasse questa tessera, la chieda immediatamente al suo rivenditore.

La garanzia si limita unicamente ai difetti di fabbricazione o di meccanizzato e cessa quando i pezzi siano stati smontati, manipolati o riparati fuori dalla fabbrica.

7_NORMATIVE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate pos sano essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

Ci riserviamo il diritto di modificare i progressi tecnici relativi alla

= Potenza in watt

= Velocita di rotazione

= Velocita di rotazione

Dmax = Diametro del disco

= Lunghezza del cavo

= Tubo flessibile

= Peso

= Rumore

L_{WA} = Livello di potenza sonora {decibel)

L_{pA} = Livello di pressione sonora

= Vibrazione

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE

11 sottoscritto: **STAYER IBERICA, S.A.**

Con indirizzo a:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilita che questo prodotto si trova in conformita con le norme o i documenti normalizzati seguenti: UNE EN 60745-1 :2010, UNE EN 60745-2-3:2007/ A1 :2010 in conformita con i regolamenti 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/C

Ramiro de la Fuente

Direttore generale

CE RoHS

Gennaio 2020

Thank you very much for acquiring a STAYER product! The drywall sander is designad far sanding walls and ceiling that are made of drywall or plaster. The sander provides a superior finish, and is faster than conventional finishing methods for both new construction and renovation work. It is designad to work in conjunction with a vacuum cleaner far minimum dust and best sanding results. The pivoting sanding head allows excellent results with minimum time and effort.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machi ne, you will find infarmation on the technical data of the machi ne acquired manual check far updates of our machines on the website:
www.grupostayer.com

To ensure appropriate operation and peñormance of your new machine and to safeguard your own safety, it is mandatory that you carefully read this instruction manual before using the Electric spray gun.

Take special care in observing all safety precautions! If you do not observe these precautions you may suffer severe injuries or even die!

PACKAGING

Your STAYER sander will be delivered to you in a protective cardboard box so as to avoid damages during transport.

Cardboard is a basic commodity and thus reusable and suitable for recycling (recycling of used paper).

1_GENERAL SAFETY

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

2_SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

• Keep your hands away from rotating sanding head area at all times.
• Prolongad breathing of airborne dust from drywall sanding may effect respiratory function:
- Always use a vacuum cleaner with a bag approved far drywall dust installed.
-Always wear a respirator approved far dust and mist.
• Sanding lead-based paint is extremely toxic and should not be attempted. Only allow professionals with special training and equipment perform this task.
• Maintain proper faoting and balance at all times. Do not overreach. Use proper scaffolding.
• Always wear appropriate safety equipment when operating.
• Important: after completing sanding, switch off the switch and wait far the coasting sanding head to stop completely befare putting the tool down.
• Never operate the tool in an area with flammable solids liquids, or gases. Sparks from the commutate I carbon brushes could cause a fire or explosion.
• There are certain applications far which this tool was designad. The manufacturar strongly recommends that this tool cannot be modified and I or used far any apphcat1on other than far which it was designad.
• Use the machina with both hands at all times. Loss of control can cause personal injury.
• Keep power supply cord clear from the working range of the machi ne. Always lead the cable away behind YOU.
• Immediately switch off the machi ne if un usual vibrations or if other malfunctions occur. Check the machina in arder to find out the cause.
• The dust that arises when working with this tool can be harmful to health. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask and remove depositad dust with a vacuum cleaner.

3_ COMMISSIONING INSTRUCTIONS

WARNING: Read this manual and general safety mstruct1ons carefully befare using the appliance, tor your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

PLACEMENT

Be sure to work in a clean, stable, and with possibilities of movement.

ASSEMBLY

Assemble auxiliary handle

Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

The machine is equipped with a 4 m suction hose and a socket for connecting to the vacuum cleaner with a standard diameter of 38 mm. For special 47mm connections, a 38mm to 47mm adapter is included.

Unplug the machina.

The network voltage must confarm to the voltage indicated on the tool name plata. Under no circumstances should the tool be u sed when the power supply cable is damaged. A damaged cable must be replaced immediately by an authorized Customer Service Centre. Do not try to repair the damaged cable yourself. The use of damaged power cables can lead to an electric shock.

4_OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATION

Make sure that the power circuit voltage is the same as that shown on the specification plata of the machina and that switch is befare connecting the tool to the power circuit.

Switching the machine on and off

To switch ON:

Grasping the column with the left hand and the handle with the right hand, tighten the switch. Prepare to counter the starting torque when the appliance is switched on. LP710E: it is possible to keep the switch locked by pressing the button to the right of the ON / OFF button.

⚠ In the LP1000E model, if you quickly press twice in succession, you can enter protection due to the unintentional start of the machine. In these conditions the machine will stop and you will have to wait a few seconds for safety before restarting them. To start correctly, always keep the power switch pressed.

To switch OFF:

In the LP1000E model, if you quickly press twice in succession, you can enter protection due to the unintentional start of the machine. In these conditions the machine will stop and you will have to wait a few seconds for safety before restarting them. To start correctly, always keep the power switch pressed.

LP1000E: basta premere l'interruttore per spegnere la macchina.

LP710E: Interrompere la pressione del pulsante principale o, se la macchina è bloccata, premere brevemente il pulsante principale.

Press the rocker switch to the. After the machina has been switched off, the sanding disc will still rotate far a rime. Take care that parts of your body do not come into contact with the disc and do not set the machina down while it is still rotating!

TOOL CHANGE

Change of the disk

The abrasive disk can be easily changed thanks to the fabric adhesion system (Velcro). Just pull the disc and replace it with a new one.

NOTE: Only use sandpaper discs which fit properly and which are designad far vacuum use.

Change of brush ring

The brush bristles on the edge of the sanding plata cover serve two purposes, they keep the sanding disc properly aligned with the work surface without gouging and they also help the efficiency of the dust collection by the vacuum cleaner. These brush bristles will wear with continuad use. The sanding plata cover should be replaced when the bristles are too worn to ensure effective dust collection and stabilization of the sanding head.
Replacement is the opposite of removal. Entrust all repairs to an authorized service centre.
Remove the brush ring by removing the 6 or 8-star screws.

ADJUSTING OPERATION

Adjustment of the rotation speed

The speed of the machine is variable to suit different tasks. It can be adjusted from 1000 min·1 up to 2000 min·1 by using the thumb wheel. Turn in the counter clockwise direction to increase the speed and in the clockwise direction to decrease the speed. Generally, you should use the higher speed far fast stock removal and the lower speed far more precise control.

5_INSTRUCTIONS OF USE

Come usare questo apparecchio

Effective control of this powerful tool requires two-handed tor maximum safety and control.

Always wear respiratory mask and glasses with EPI level.

Once the machi ne and vacuum cleaner are set up and all safety measures and equipment are in place, begin by turning on the vacuum cleaner and then the machine. (If you are using a vacuum cleaner with integrated switching, then simply turn the machine on.)

Begin sanding and carefully contact the work surface as lightly as possible-just enough to keep the sanding head flat against the surface.

The joist in the sanding head allows the sanding disc to follow the contours of the work surface.

The best technique is to use overlapping sweeps and keep the head in constant motion. Never stop too long in any one place ar there will be swirl marks. With experience it will be very easy to create excellent results.

For a better job in the joints between walls and / or ceilings in the LP1000E model, a part of the brush ring can be removed to gain access to the 100% joint. To remove, release the tab on the top of the sanding head to remove the part.

NOTE: Ensure that the sandpaper you are using is suited to the task, overly coarse grit paper may remove material too quickly to control. While overly fine grit paper may clog too often and not shape down the surface.

CAUTION: Take care to avoid sharp projections and nails, etc.This will wipe out the sandpaper and probably damage the sponge pad as well.

ELIMINATION

We recommend that the power tools, accessories and packaging should be a recovery process that respects the environment.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directiva 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, must accumulate separately far power tools under an ecological recycling.
Subject to modification.

6_MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING, MAINTAINING, LUBRICATING, SHARPENING

Before any work on the machina itself, pull the mains plug.
For safe and proper working, always keep the machina and ventilation slots clean.
In extreme working conditions, conductiva dust can accumulate in the interior of the machina when working with metal. The protective insulation of the machi ne can be degradad. The use of a stationary extraction system is recommended in such cases as well as frequently blowing out the ventilation slots and installing a residual current device (RCD).

Conservare e trattare con cura l'accessorio.

Please store and handle the accessory(-ies) carefully. If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for **STAYER** power tools.

REPAIR SERVICE

The technical service will provide you advice regarding questions you may have on the repair and maintenance of your product as well as on spare parts. You may also obtain exploded views and information on spare parts on the internet under**: info@grupostayer.com**

Our team of technical advisors will be glad to guide you regarding acquisition, application and adjustment of products and accessories.

GUARANTEE

Guarantee card

Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendar with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.
Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.
The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturar.

7_LEGAL REGULATIONS

TECHNICAL FEATURES

The values given are val id for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machi ne. The trade names of the individual machines may vary.
We reserve the right to change related to technical advance.

= Power in watts

= Rated voltage

= Rotation speed

Dmax = Disc diameter

= Cable length

= Flexible hose

= Mass

= Noise

L_{WA} = Acoustic power level

L_{pA} = Sound pressure level

= Vibration

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned: **STAYER IBERICA, S.A.**

With address at:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFIES

We declare under our sale responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: UNE EN 60745-1 :2010, UNE EN 60745-2-3:2007/ A1 :2010 according to EU Regulations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Ramiro de la Fuente

Director Manager

CE RoHS

January 2020

Nous vous remercions vivement pour avoir acheté un **produit STAYER!** La ponceuse de cloisons séches est conc;ue pour poncer des murs et des plafonds constitués de cloisons séches ou de platre. La ponceuse apporte une meilleure finition et permet un travail plus rapide que les méthodes de finition classiques, a la fois pour les nouvelles constructions et les travaux de rénovation. Elle est conc;ue pour travailler conjointement avec un aspirateur pour un mínimum de poussiére et de meilleurs résultats de ponc;age. La tete de ponc;age rotativa permet d'obtenir d'excellents resultats dans un temps reduit et avec un mínimum d'effort. Elle n'est conc;ue pour usa ge professionnel.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machina, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machina controle manuel acquis pour les mises a jour de nos machines sur le site: **www.grupostayer.com**

Pour assurer le fonctionnement et le rendement appropriés de machine et pour sauvegarder votre propre sécurité, il est impératif de lire ce manuel d'instructions a tete reposée avant l'usage de la tronçonneuse.

Veillez tout particulierement a observer toutes les précautions de sécurité! Si vous n'observez pas ces précautions vous pourrez subir des lésions graves qui pourraient entrainer la mort !

EMBALLAGE

Votre ponceuse STAYER vous sera livrée dans une boite en carton de protection pour éviter des dégats pendant le transport. .

Le carton est une matiere premiare de base et, par conséquent, réutilisable et adéquat pour le recyclage (recyclage de papier usé).

1_RENSEIGNEMENT S DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un chac électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

2_CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉC IFIQUES

Tenez en permanence vos mains éloignées de la tete de ponc;age rotativa.
• Une inhalation prolongée des particules de poussiére en suspensión créées par le ponc;age de cloisons peut altérer la fonction respiratoire:
- Utilisez toujours un aspirateur équipé d' un sac homologué pour la poussiére de cloisons séches.
- Portez toujours un masque filtrant homologué pour la poussiére et les fumées.
• Le ponc;age de peinture a base de plomb est extrement toxique et ne doit pas etre tenté. Seuls des professionnels spécialement formés et portant un équipement spécifique réalisent cette operation.
• Gardez votre équilibren en permanence. Ne tendez pas les bras trap loin. Utilisez un échafaudage adapté.
• Portez toujours un équipement de sécurité adapté lorsque vous utilisez l'appareil.
• Important: á la fin du ponc;age, désactivez l'interrupteur et attendez i'ummobilisation totale de la tete de ponc;age avant de poser l'outil.
• N'utilisez jamais l'outil dans une zone contenant des solides, liquides ou gaz inflammables. Des éticelles en proveniance du commutateur/ des balais de charbon peuvent entrainer un incendie ou une explosión.
• Il existe certaines applications pour lesquelles cet outil a été conc;u. Le fabricant recommende vivement que cet outil ne puisse pas etre modifié et/ ou utiliza pour une application differente de cell pour laquelle il été conc;u.
• Utilisez l'appareil a deux mains en permanence. Une perte de controle peut entrainer des blessures.
• Maintenez le cardan d'alimentation éloigné de la zone de travail de la machne. Amenez toujours le cable derriére vous.
• Mettez immédiatament l'appareil hors tensión en cas de vibrations inhabituelles ou d'autres dysfonctionnements.
Vérifiez lappareil pour rechercher !'origine du probléme.
• La poussiére qui se souléve lorsque vous utilisez cet outil peut etre nocive. Utilisez un systéme d'aspiration de la poussiére, portez un masque antipoussiére et éliminez la poussiére deposée a l'aide d'un aspirateur.

3_ INSTRUCTIONS DE MI SE

MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurite, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machina. Si vous cedez votre appareil, joignez-y toujors ce mode d'emploi.

PLACEMENT

Étre sür de travailler dans un endroit propre, stable et avec un espace pour permettre le mouvement.

ASSEMBLAGE

Assemblage de la poignée supplé,emtaire

Scollegare apparecchio dalla rete di alimentazione.

La machine est équipée d'un tuyau d'aspiration de 4 m et d'une prise pour le raccordement à l'aspirateur d'un diamètre standard de 38 mm. Pour les connexions spéciales 47 mm, un adaptateur de 38 mm à 47 mm est inclus.

Connexions électriques

La tensión du réseau doit etre conforme a la tensión indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. L'outil ne aucun cas etre utilisé lorsque le cable d'alimentation est endommgé. Un cable endommagé doit etre remplacé immediatement par un service aprés-vente agréé. N' essayez pas de réparer vous-mame le cable endommgé. L'utilsation de cables électriques endommagés peut entrainer un choc électrique.

4_INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

PLACEMENT ET LES TESTS

Démarrage et erret de l'outil
Vérifiez que la tension du circuit électrique est identique a celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de la machina et que l'interrupteur avant de raccorder l'outil au circuit électrique.

Mise sous tensión et hors tensión de l'appareil

Mise sous tensión:

Maintenez la main gauche sur la colonne et la main droite sur la poignée principale. Appuyez sur l'interrupteur a bascule pour le mettre. Anticipez le couple de démarrage au premiar démarrage de l'appareil. LP710E: Vous pouvez garder le commutateur verrouillé en appuyant sur le bouton situé à droite du bouton ON / OFF.

⚠ Dans le modèle LP1000E, si vous appuyez rapidement deux fois de suite, vous pouvez entrer la protection en raison du démarrage involontaire de la machine. Dans ces conditions, la machine s'arrêtera et vous devrez attendre quelques secondes avant de les redémarrer. Pour démarrer correctement, maintenez toujours l'interrupteur enfoncé.

Pour arrêter:

Dans le modèle LP1000E, si vous appuyez rapidement deux fois de suite, vous pouvez entrer la protection en raison du démarrage involontaire de la machine. Dans ces conditions, la machine s'arrêtera et vous devrez attendre quelques secondes avant de les redémarrer. Pour démarrer correctement, maintenez toujours l'interrupteur enfoncé.

LP1000E: appuyez simplement sur l'interrupteur pour éteindre la machine.

LP710E: Arrêtez d'appuyer sur le bouton principal ou, si l'appareil est verrouillé, appuyez brièvement sur le bouton principal.

Une fois que l'appareil est hors tensión, le disque abrasif tourne encoré pendant quelque temps. Veillez a ce que des parties de votre corps n'entrent pas en contact avec le disque et ne posez pas l'appareil losqu'il tourne encoré!

CHANGEMENT D'OUTIL

Changement du disque

Le disque abrasif peut être facilement changé grâce au système d'adhérence du tissu (Velcro). Il suffit de tirer le disque et de le remplacer par un nouveau.

REMARQUE: Utilisez uniquement des disques abrasifs qui s'adaptent parfaitement et qui sont con9us pour l'aspiration.

Change of brush ring

Crins de brosse sur le boud du couvercle du plateau ponceur. Les crins de brosse sur le bord du couvercle du plateau ponceur servent a deux choses, ils maintiennent le disque abrasif correctement aligné sur la surface de travail sans gougeage et ils facilitent également l'évacuation de la poussiére par l'aspirateur. Ces crins de brosse s'usent par un usage continu.
Le couvercle du plateau ponceur doit etre remplacé lorsque les crins sont trap usés pour assurer une collecte efficece de la poussiére et une stabilisation de la tete de ponçage.
Le remplacement s'effectue dans le sens inversa de la dépose.Confiez toutes les réparations a un centre agréé.
Retirez la bague de la brosse en retirant les vis 6 ou 8 étoiles.

OPÉRATION DE RÉGLAGE

Réglage de la vitesse de rotation

La vitesse de l'appareil est variable afin d'adaptaer l'appareil a différentes taches. Elle peut etre réglée entre 950min·1 et 1950min·1 a l'aide de la molette. Tournez dans le sens inversa des aiguileles d'une montre pour augmentar la vitesse et dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la vitesse. En général, la viresse la plus élevée est utilisée pour un enlévement rapide de la matiére et la vitesse inférieure est utilisée pour un controle plus précis.

5_DIRECTIVES GÉNÉRALES D'UTILISATION

Utilisation de l'outil

Une maitrice efficace de cet outil nécessite l'utilisation des deux mains pour une sécurité maximale.

Portez toujours un masque respiratoire et des verres de niveau EPI.

Une fois que la machi ne et l'aspirateur sont installés, que tout l'équipement de sécurité est en place et que toutes les mesures de sécurité sont respctées, commencez par mettre en marche l'aspirateur, puis l'appareil (si vous utilisez un aspirateur avec commutation intégrée, il suffit de mettre l'appareil sous tensión).

Commencez le pon9age et entrez en contact avec la surface de travail aussi doucement que posible, juste assez pour maintenir la tete depon9age a plat contre la surface.

La poutre de la tete de pon9age permet au disque abrasif de suivre les contours de la surface de travail.

La meilleure technique consiste a balayer par chevauchement et a maintenir la tete en mouvement constant. N'arretez jamais trap longtemps a un endrait quelconque, vous risqueriez sinon de laisser des marques de vagues. Avec l'expérience, vous aurez de plus en plus de facilité a obten ir d'excellents résultats.

Pour un meilleur travail dans les joints entre les murs et / ou les plafonds du modèle LP1000E, une partie de l'anneau de brosse peut être retirée pour accéder au joint à 100%. Pour l'enlever, relâchez la languette située en haut de la tête de ponçage pour retirer la pièce.

REMARQUE: Vérifiez que la papier abrasif que vous utilisez est adapté a la tache a effectuer. Un papier a grain trap gros peut éliminer trap rapidement la matiére, tandis qu'un papier a grain trap fin peut entrainer trés souvent une obstruction et ne pas poncer suffisamment la surface.

ATTENTION: Veillez a eviter les saillies pointues et les clous, etc. Cela déchirerait le disque abrasif et endommagerait également prabablement le coussin en caoutchouc spongieux soutenir.

ÉLIMINATION

Nous accessoires et recommandons l'emballage que les doivent outils etre un électriques, processus les de

récupération qui respecte l'environnement.

Seulement pour les pays de l'UE:

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagéres! Conforméme

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d´équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, doit accumuler séparément pour les outils électriques sour un recyclages écologique.
Sous réserve de modification.

6_NSTRUCTIONS POLIR L'ENTRETIEN ET LE SERVICE

NETTOYAGE, ENTRETIEN, DE GRAISSAGE, SHARP

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.
Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les ou'ies de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sur.
En cas de conditions d'utilisation extremes, il est possible, lorsqu'on travaille des métaux, que des poussieres conductrices se déposent a l'intérieur de l'outil électroportatif. La double isolation de l'outil électroportatif peut ainsi etre endommagée. Dans ces cas-la, il est recommandé d'utiliser un dispositif d'aspiration stationnaire, de souffler souvent dans les ou"ies de ventilation et de monter un disjoncteur différentiel (FI).

Stockez et traitez les accessoires avec précaution.

Si, malgré taus les soins apportés a la fabrication et au contrôle de l´appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu´à une station de service après-vente agréée pour outillage **STAYER**

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Tre service après-vente répond à vos questions concernnant la réparation et l´entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concemant les pièces de rechange également sous:
info@grupostayer.com

GARANTIE

Carte de garantie

Parmi les documents qui font partie de cette équipe se trouve la carte de garantie. Vous devez remplir complètement la carte de garantie à appliquer à cette copie du reçu ou une facture et le retourner à votre revendeur en échange d´une reconnaissance.
Remarque: Si cette carte est manquante les demander immédiatement à votre revendeur.
La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou d´usinage et cesse lorsque les pièces ont été enlevés, altérés au réparés à l´extérieur de l´usine.

7_RÈGLEMENT

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V~ 60Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impératique de l´outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents autils électroportatifs peuvent varier.

Nous nous réservons le droit de changer les progres techniques liés à.

= Pissance en Watts

= Tension nominale

= Vitesse de rotation

Dmax = Diamètre du disque

= Longueur du câble

= Tuyau flexible

= Masse

= Bruit

L_{WA} = Niveau de puissance sonore

L_{pA} = Niveau de pression sonore

= Vibrations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le soussigné: **STAYER IBERICA, S.A.**

Dont l´adresse est:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFIE

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux normes au documents normalisés suivants: UNE EN 60745-1:2010, UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 conforménts aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Ramiro de la Fuente

Directeur général

CE RoHS

Janvier 2020

Muito obrigado pela aquisiçao dum produto STAYER! Alixadeira está concebida para lixar paredes e tetas de gesso ou reboco. A lixadeira proporciona urna acabamento superior e é mais rápida que os métodos tradicionais de acabamento tanto para construçoes novas como para restauros. Está concebida para trabalhar em conjunto com um aspirador para o mínimo de poeiras e melhores resultados de lixamento. A cabeça giratória da lixadeira permite resultados excelentes com um mínimo de tempo e esforço.

Este manual é compatível com a data de fabricaçao da sua máquina, voce vai encontrar informaçoes sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificaçao manual para atualizaçoes de nossas máquinas no site: **www.grupostayer.com**

Para assegurar o funcionamento e rendimento apropriados da sua nova maquina, e para salvaguardar a sua própria segurança, é imperativo que leia este manual de instruçoes com cuidado antes de usar a motosserra.

Seja especialmente cuidadoso em observar todas as precauçoes de segurança! Se nao observar estas precauçoes poderá sofrer feridas graves ou mesmo morrer!

EMBALAGEM

A sua lixadeira STAYER ser-lhe-á entregue numa caixa de cartao protectora para evitar danos durante o transporte.

O cartao é urna matéria-prima básica e, portanto, reutilizável e apropriada para reciclar (reciclado de papel usado).

1_INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANCA

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un chac électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

2_INSTRUCÓES ESPECIAIS DE SEGURANCA

•Mantenha sempre as suas maos afastadas da área da cabec;a rotativa da lixadeira.
•A inalac;ao prolongada de poeiras provenientes do lixamento de reboco pode afetar a func;ao respiratória:
-Use sempre um aspirador com um saco aprobado para poeiras de reboco instalado.
-Use sempre o respirador aprobado para poeiras e vapores.
•O lixamento de tintas a base de cumbo é extremamente tóxico e nao é recomendado. Apenas permita que profissionais com formac;ao e equipamento especial executem esta tarefa.
•Mantenha sempre o apoio e balanc;o adequados. Nao opere muito afastado. Use plataformas adequadas.
•Use sempre equipamento de seguranc;a adequado durante o funcionamento.
•Importante: após concluir o lixamento, desligue o interruptor e aguarde até que a cabec;a de deslizamento da lixadeira fique totalmente imobilizada antes de pausar a ferramenta.
•Nunca opere a ferramenta numa área com sólidos, líquidos ou gases inflamáveis. Faíscas do comutador/ escavas de carvao podem provocar um fago ou explosao.
•Existem determinadas aplicac;oes para as quais esta ferramenta foi concebida. O fabricante recomenda vivamente que esta ferramenta nao seja modificada e/ou usada para qualquer aplicac;ao distinta daquela para que foi concebida.
•Use sempre a máquina com ambas as maos. Perda de controlo pode provocarferimentos pessoais.
•Mantenha o cabo de alimentac;ao afastado da área de trabal ha da maquina. Mantenha sempre o cabo atrás de si.
•Desligue imediatamente a máquina se ocorrerem vibrac;oes estranhas ou outras avarias. Verifique a máquina para decobrir a causa.
•A poiera produzida durante o trabal ha com esta ferramenta pode ser prejudical a saúde. Use um sistema de absorc;ao de poeiras, use urna máscara de protec;ao antipoeiras adequada e remova a poeira depositada com um aspirador.

3_ INSTRUÇÕES COMISSIONAMENTO

AVISO! Antes de utilizar a máquina, leja atentamente este manual para garantir a sua propia seguranc;a. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruc;oes.

COLOCAÇÃON

Certifique-se de trabalhar em um ambiente limpo, estával e com a possibilidade de movimiento.

ASSEMBLEIA

Para instalar a mangueira do aspirador

Desligue a máquina

A máquina está equipada com uma mangueira de aspiração de 4 me uma ficha para ligação ao vácuo com um diâmetro padrão de 38 mm. Para conexões especiais de 47 mm, um adaptador de 38 mm a 47 mm está incluído.

Ligacao eléctrica

A tensao da reve estar em confarmidade com a tensao indicada na placa de características da derramenta. Em nenhuma circunstancia debe usar a ferramenta com o cabo de corrente danificado. Um cabo danificado debe ser imediatamente subsituído por um Centro de Servi90 ao Cliente autorizado.

Nao tente reparar o cabo danificado. A utiliza9ao de cabos de alimenta9ao danificados pode provocar um choque eléctrico.

4_INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

COLOCAÇÃO E TESTE

Certifique-se que a tenséío do circuito de corrente é a mesma que a indicada na placa de características da maquina e que o interruptor está em antes de ligar a ferramenta ao circuito de corrente.

Ligar e desligar a máquina

Para ligar:

Segura a coluna com a mao esquerda e o punho principal com a mao direita. Agora coloque o interruptor rotativo na posiçao. Antecipe a esteja preparado para o torque de arranque quando a máquina iniciar.

⚠ No modelo LP1000E, se você pressionar rapidamente duas vezes seguidas, poderá inserir a proteção devido ao início não intencional da máquina. Sob essas condições, a máquina irá parar e você terá que esperar alguns segundos antes de reiniciar. Para começar corretamente, sempre segure o botão.

Pour parar:

No modelo LP1000E, se você pressionar rapidamente duas vezes seguidas, poderá inserir a proteção devido ao início não intencional da máquina. Sob essas condições, a máquina irá parar e você terá que esperar alguns segundos antes de reiniciar. Para começar corretamente, sempre segure o botão.

LP1000E: Basta pressionar o interruptor para desligar a máquina.

LP710E: Pare de pressionar o botão principal ou, se o dispositivo estiver bloqueado, pressione brevemente o botão principal.

Quando a unidade está fora de tensão, o disco abrasivo gira durante algum tempo. Certifique-se de que partes do seu corpo não entrem em contato com o disco e não coloque a unidade quando ela ainda estiver funcionando!

TROCA DE FERRAMENTA

Mudança de disco
O disco de lixagem é facilmente alterado graças ao sistema de adesão têxtil (Velcro). Simplesmente puxe o disco e substitua-o por um novo.

NOTA: Use apenas discos de lixa que encaixem corretamente e que sejam concebidos para utiliza9ao em aspirador.

Mudança de anel de escova

As escavas de cerdo na extremidade da tampa do prato de lixar. As escavas de cerdo na extremidade da Tampa do Prato de Lixar servem dais propósitos, mantem o disco de lixa corretamente alinhado com a superficie de trabalho sem goivar e também ajudam na eficiencia da recolha de poeiras pelo aspirador. Estas escavas de cerdo irao desgastar-se com o uso continuado. A Tampa do Prato de Lixa deve ser substituida quando as cerdas estiverem muito gastas para garantir urna recolha de poeiras e estabilização da cabeça de lixamento eficazes.

A substituição é realizada no sentido inverso da remoção Por favor, confirme todos os reparos em um centro autorizado.
Remova o anel da escova removendo os parafusos de 6 ou 8 estrelas.

OPERAÇAO DE AJUSTE

Ajustar a velocidade de rotaçao

A velocidade da máquina é variável para se adequar a diferentes tarefas. Pode ser ajustada de 1 000min^{-1} até 2000min^{-1} usando urna roda de comando. Rode-a no sentido anti-horário para aumentar a velocidade e no sentido horario para reducir a velocidade. Generalmente, deberá usar a velocidade mais alta para remoçao rápida de material e a velocidade mais baixa para um controlo mais preciso.

5_INSTRUCÓES GERAIS PARA USO

Como usar a ferramenta

O controlo eficaz desta poderosa ferramenta requer o uso de ambas as mao para seguranc;a máxima e controlo.
Use sempre um respirador e lentes de nível EPI.

Urna vez peparados a máquina e o aspirador e todas as medidas de seguranc;a e equipamento estiverem preparados, comece por ligar o aspirador e de seguida a máquina. (Se estiver a usar um aspirador com comutac;ao intgrada, entao ligue apenas a máquina).

Comence a lixar e cuidadosamente aproxime-se da superficie de trabalho tao suavemente quanto possivel - apenas o suficiente para manter a cabec;a de lixamento plana contra a superficie.

A col una na cabec;a de lixamento permite que o disco de lixa siga o contorno da superficie de trabalho.
A melhor técnica é usar varrimentos sobrepostos e manter a cabe9a em constante movimiento.

Nunca pare muito tempo numa determinada área, caso contrario ficarao marcas em remoinho. Com experiencia será muito fácil obter excelentes resultados.

Para um melhor trabalho nas juntas entre paredes e / ou tetos do modelo LP1000E, parte do anel de escovas pode ser removido para acessar a vedação em 100%. Para removê-lo, solte a aba na parte superior da cabeça de lixamento para remover a peça.

NOTA: Certifique-se que a dico que está a usar é adequada a tarefa. A utilizac;ao de papel de brita demasiado granulado pode remover material muito rápidamente para poder controlar. Por sua vez o papel de brita demasiado fina pode bloquear muito frequentemente e nao moldar a superficie.

CUIDADO: Tenha atenção para evitar pontas afiadas e pregos , etc. Isto rasgará o papel de lixa e provavelmente danificará também a esponja apoiar.

ELIMINAÇAO

Recomendamos que as ferramentas elétricas, acessórios e embalagem deve ser um processo de recuperac;ao que respeite o meio ambiente.

Apenas para os países da UE:

Nao descarte as ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos e sua transposic;ao para o direito nacional, deve acumular separadamente para ferramentas elétricas em urna reciclagem ecológica.
Sujeito a alteraçõoes.

6_INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E SERVIÇO

LIMPEZA, MANUTENÇÃO, LUBRIFICAÇÃO, SHARP

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.
Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilaçao sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

No caso de extremas aplicaçoes, é possível que durante o processamento de metais se deposite pó condutivo no interior da ferramenta eléctrica. O isolamento de protecçao da ferramenta eléctrica pode ser prejudicada. Nestes casos recomendamos a utilizaçao de um equipamento de aspiraçao estacionário, soprar frequentemente as aberturas de ventilaçao e intercalar um disjuntor de corrente de avaria.

Os acessórios devem ser armazenados e tratados com cuidado.

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabrica9ao e de teste, a reparação deverá ser executada por urna oficina de servi90 autorizada para ferramentas eléctricas **STAYER.**

SERVIÇO PÓS-VENDA E ASSISTENCIA

O serviço pós-venda responde as suas perguntas a respeito de servi9os de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das pe9as sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontramse em:
info@grupostayer.com
Anossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

GARANTIA

Cartão de Garantia

Entre os documentos que formam parte do presente equipamento encontrará o cartão de garantía. Deverá preencher completamente o cartao de garantía a aplicar a esta copia do ticket de compra ou factura e entregá-la ao seu revendedor a cambio do correspondente acuse de recibo.
¡Nota!: Se faltar este cartao solicite-o imediatamente ao seu revendedor.
A garantía limita-se unicamente aos defeitos de fabricação ou de mecanizado e cessa quando as peças tem sido desmontadas, manipuladas ou reparadas fara da fábrica.

7_REGULAMENTOS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

As indicações só valem para tensoes nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V~ 60Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos especificos dos países. Observar o número de produto na sua ferraramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.
Reservamo-nos o direito de alterar o progresso técnioco relacionadas com a.

= Potencia em Watt

= Tensão nominal

= Velocidade de rotação

Dmax = Diâmetro do disco

= Comprimento do cabo

= Mangueira flexivel

= Massa

= Ruído

L_{WA} = Nível de potencia a acústica

L_{pA} = Nível de pressão sonora

= Vibração

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

O que subscreve: **STAYER IBERICA, S.A.**

Com endereço:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Declaramos sob a nossa única responsablidade que este produto está em conformidade com os regulamentos ou documentos normalizados seguintes: UNE EN 60745-1:2010, UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 conformidade com os regulamentos 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Ramiro de la Fuente

Director General

CE RoHS

Janeiro 2020

Dziękujemy za zakup produktu STAYER! Alandadeira przeznaczona jest do szlifowania ścian i smoczków z gipsu lub gipsu. Szlifierka zapewnia lepsze wykończenie i jest szybsza niż tradycyjne metody wykańczania zarówno w przypadku nowej konstrukcji, jak i renowacji. Został zaprojektowany do pracy w połączeniu z odkurzaczem, co zapewnia najmniejszy kurz i najlepsze rezultaty szlifowania. Obrotowa głowica szlifierki zapewnia doskonałe wyniki przy minimalnym nakładzie czasu i wysiłku.

Niniejsza instrukcja jest zgodna z datą produkcji urządzenia, można znaleźć informacje na temat danych technicznych maszyny zakupionej ręcznie sprawdź aktualizacje naszych maszyn na stronie: **www.grupostayer.com**

Aby zapewnić prawidłowe działanie i wydajność nowej maszyny oraz zabezpieczyć własne bezpieczeństwo, konieczne jest uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem piły.

Zachowaj szczególną ostrożność, przestrzegając wszystkich środków ostrożności! Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia lub śmierć!

PAKOWANIE

Twoja szlifierka STAYER zostanie dostarczona do Ciebie w ochronnym pudełku kartonowym, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu.

Karton jest podstawowym surowcem, a zatem nadaje się do wielokrotnego użytku i nadaje się do recyklingu (recykling zużytego papieru).

1_OGÓLNE ZASADY BHP

Nalezy przeczytaé wszystkie ostrzezenia i instrukcje dotyczqce bezpieczerí stwa.Niestosowanie sil¡! do tych ostrzezerí i instrukcji moze skutkowaé porazeniem elektrycznym, pozarem i/lub powaznymi obrazeniami ciata.

2_SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

•Zawsze trzymaj ręce z dala od obszaru głowy, obracającej się szlifierki.
•Długotrwałe wdychanie pyłu z szlifowania tynku może wpływać na czynność układu oddechowego:
-Zawsze używaj odkurzacza z zainstalowanym zatwierdzonym workiem na kurz.
- Zawsze nosić zatwierdzony respirator na kurz i opary.
•Szlifowanie farb na bazie kauczuku jest wyjątkowo toksyczne i nie jest zalecane. Zezwalaj tylko specjalistom posiadającym specjalne przeszkolenie i sprzęt do wykonania tego zadania.
• Zawsze utrzymuj odpowiednie wsparcie i równowagę. Nie używaj zbyt daleko. Użyj odpowiednich platform.
•Zawsze używaj odpowiedniego sprzętu bezpieczeństwa podczas pracy.
•Ważne: po zakończeniu szlifowania wyłącz przełącznik zasilania i zaczekaj, aż głowica ślizgacza szlifierki zostanie całkowicie unieruchomiona przed zatrzymaniem narzędzia.
•Nigdy nie używaj narzędzia w obszarze z ciałami stałymi, cieczami lub łatwopalnymi gazami. Iskry z żużla komutatora / węgla drzewnego mogą powodować fag lub wybuch.
•Istnieją pewne aplikacje, dla których zaprojektowano to narzędzie. Producent zdecydowanie zaleca, aby to narzędzie nie było modyfikowane i / lub używane do innych zastosowań niż te, dla których zostało zaprojektowane.
•Zawsze używaj urządzenia obiema rękami. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
•Trzymaj przewód zasilający z dala od obszaru roboczego urządzenia. Zawsze trzymaj kabel za sobą.
•Natychmiast wyłącz maszynę, jeśli wystąpią dziwne wibracje lub inne nieprawidłowości. Sprawdź urządzenie, aby znaleźć przyczynę.
•Wytyczne produkowane podczas pracy z tym narzędziem mogą być szkodliwe dla zdrowia. Użyj systemu pochłaniającego kurz, użyj odpowiedniej maski przeciwpyłowej i usuń kurz odkładany za pomocą odkurzacza.

3_ INSTRUKCJE DOTYCZACE PRZEKAZANIA DO EKSPLOATACJIOSTRZEZENIE

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo. Dostarczaj swoje elektronarzędzie tylko w tej instrukcji obsługi.

COLOCAÇÃON

Pamiętaj, aby pracować w czystym, stabilnym środowisku z możliwością ruchu.

ASSEMBLEIA

Aby zainstalować wąż odkurzacza

Wyłącz urządzenie

Maszyna jest wyposażona w wąż ssący o długości 4 mi wtyczkę do podłączenia do podciśnienia o standardowej średnicy 38 mm. Do specjalnych połączeń 47 mm dołączony jest adapter od 38 mm do 47 mm.

Połączenie elektryczne

Napięcie testu jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia. W żadnym wypadku nie wolno używać narzędzia z uszkodzonym kablem zasilającym. Uszkodzony przewód musi zostać niezwłocznie wymieniony przez Autoryzowane Centrum Obsługi Klienta.
Nie próbuj naprawiać uszkodzonego kabla. Użycie uszkodzonych kabli zasilających może spowodować porażenie prądem.

4_INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIEJSCE DOCELOWE I TESTOWANIE

Upewnić się, że napięcie obwodu prądu jest takie samo jak na tabliczce znamionowej urządzenia i że włącznik jest włączony przed podłączeniem narzędzia do obwodu prądowego.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby zadzwonić:

Przytrzymaj kręgosłup lewą ręką, a główny nadgarstek prawą ręką. Teraz obróć przełącznik obrotowy do pozycji. Przygotuj się na gotowość do rozpoczęcia momentu obrotowego po uruchomieniu maszyny.

⚠ W modelu LP1000E, jeśli szybko naciśniesz dwa razy, możesz wstawić ochronę z powodu niezamierzonego uruchomienia maszyny. W tych warunkach maszyna zatrzyma się i będziesz musiał poczekać kilka sekund przed ponownym uruchomieniem. Aby rozpocząć poprawnie, zawsze trzymaj przycisk.

Wlać stop:

W modelu LP1000E, jeśli szybko naciśniesz dwa razy, możesz wstawić ochronę z powodu niezamierzonego uruchomienia maszyny. W tych warunkach maszyna zatrzyma się i będziesz musiał poczekać kilka sekund przed ponownym uruchomieniem. Aby rozpocząć poprawnie, zawsze trzymaj przycisk.

LP1000E: Wystarczy nacisnąć przełącznik, aby wyłączyć urządzenie.
LP710E: Przestań naciskać główny przycisk lub, jeśli urządzenie jest zablokowane, krótko naciśnij główny przycisk.

Gdy urządzenie nie jest napięte, tarcza ścierna obraca się przez pewien czas. Upewnij się, że części ciała nie stykają się z dyskiem i nie wkładaj urządzenia, gdy działa ono jeszcze!

ZMIANA NARZĘDZIA

Zmiana płyty
Tarcza szlifująca jest łatwa do wymiany dzięki systemowi klejenia tkanin (Velcro). Po prostu wyciągnij dysk i zastąp go nowym.

UWAGA: Używaj tylko krążków papieru ściernego, które są właściwie dopasowane i są przeznaczone do użycia w odkurzaczu.

Zmiana pierścienia szczotki

Żużel śledzi na końcu pokrywy płyty szlifierskiej. Świnki na końcu pokrywy płyty szlifierskiej służą obu celom, utrzymując tarczę szlifierską odpowiednio wyrównaną z nieplastującą powierzchnią roboczą, a także pomagają w wydajności zbierania kurzu w wycieraczce. Te żużle wieprzowe ulegną zużyciu w wyniku dalszego użytkowania.
Pokrywa z papieru ściernego powinna zostać wymieniona, gdy szczeciny są mocno zużyte, aby zapewnić skuteczne zbieranie pyłu i stabilizację głowicy szlifującej.

Wymiana odbywa się w kierunku przeciwnym do usunięcia. Potwierdź wszystkie naprawy w autoryzowanym centrum.
Usuń pierścień szczotki, odkręcając śruby 6 lub 8-gwiazkowe.

DZIAŁANIE REGULACJI

Dostosuj prędkość obrotową

Prędkość maszyny jest zmienna, aby dopasować ją do różnych zadań. Można go ustawić od 1 000min^{-1} do 2000min^{-1} za pomocą pokrętła sterującego. Przekręć w lewo, aby zwiększyć prędkość, a w prawo, aby zwolnić. Zasadniczo należy użyć najwyższej prędkości do szybkiego usuwania materiału i najniższej prędkości, aby uzyskać bardziej precyzyjną kontrolę.

5_OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Jak korzystać z narzędzia

Skuteczna kontrola tego potężnego narzędzia wymaga użycia obu rąk dla maksymalnego bezpieczeństwa i kontroli.
Zawsze należy nosić respirator i soczewki na poziomie PPE.

Po przygotowaniu maszyny i odkurzacza oraz wszystkich środków bezpieczeństwa i wyposażenia odkurzacz, a następnie urządzenie. (Jeśli korzystasz z odkurzacza ze zintegrowanym przełącznikiem, włącz urządzenie).

Rozpocznij szlifowanie i ostrożnie podejdź do powierzchni roboczej tak delikatnie, jak to możliwe - na tyle, aby głowica szlifująca była płasko przylegająca do powierzchni.

Siding w głowicy szlifującej pozwala tarczy szlifierskiej podążać za konturem powierzchni roboczej.
Najlepszą techniką jest stosowanie nakładających się ruchów i utrzymywanie głowy w ciągłym ruchu.

Nigdy nie zatrzymuj zbyt wiele czasu w określonym obszarze, w przeciwnym razie dostaniesz ślady wirów.

Z doświadczeniem bardzo łatwo uzyska doskonałe wyniki.

Aby uzyskać lepszą pracę w połączeniach między ścianami i / lub sufitami modelu LP1000E, część pierścienia szczotki może zostać usunięta, aby uzyskać dostęp do uszczelki w 100%. Aby go wyjąć, zwolnij wypustkę u góry głowicy szlifierskiej, aby usunąć część.

UWAGA: Upewnij się, że używane narzędzie nadaje się do tego zadania. Użycie zbyt granulowanego papieru granulowanego może zbyt szybko usunąć materiał w celu kontroli. Z kolei rola kamienia kruszony zbyt cienkiego może bardzo często blokować i nie formować powierzchni.

OSTROŻNIE: Należy uważać, aby uniknąć ostrych końcówek i gwoździ itp. Spowoduje to rozdarcie papierem ściernym i prawdopodobnie również uszkodzi gąbkę do podparcia.

OCHRONA SRODOWISKA

Zalecamy, aby elektronarzędzia, akcesoria i opakowania były przyjaznym dla środowiska procesem odzyskiwania.

Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do śmieci domowych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96 / WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i transponowanie ich do prawa krajowego, należy przechowywać oddzielnie dla elektronarzędzi w sposób przyjazny dla środowiska.
Z zastrzeżeniem zmian.

6_INSTRUKCJE DOTYCZACE KONSERWACJI I OBSTUG

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, SMAROWANIEPRZED

Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
Trzymaj elektronarzędzie i otwory wentylacyjne zawsze czyste, aby działały dobrze i bezpiecznie.

W przypadku ekstremalnych zastosowań, możliwe jest, że podczas przetwarzania metali proszek przewodzący osadza się wewnątrz elektronarzędzia. Izolacja ochronna elektronarzędzia może być osłabiona. W takich przypadkach zalecamy stosowanie stacjonarnego urządzenia ssącego, częste wdmuchiwanie otworów wentylacyjnych i wstawianie wyłącznika prądu zwarciowego.

Akcesoria powinny być przechowywane i traktowane z ostrożnością.

Jeżeli narzędzie elektryczne ulegnie awarii pomimo starannych procedur produkcyjnych i testowych, naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi STAYER.

NAPRAWY

Obsługa techniczna producenta udzieli wszelkich odpowiedzi na pytania, jakie mogą pojawić się odnośnie napraw i konserwacji zaku-pionego urządzenia, a także informacji dotyczczących części zamien-nych. Użytkownik moze również uzyskać widoki zespołu rozebranego i informacje na temat części zamiennych w Internecie pod adresem:
info@grupostayer.com.
Nasz zespół doradców technicznych z przyjemnoscicą udzieli wszelkich parad odnośnie nabycia, stosowania i regulacji oferowanych wyrobów i wyposazenia dodatkowego.

GWARANCJA

Cartão de Garantia

Karta gwarancyjna Dokumentacja dołączona do zakupionego sprzętu zawiera kartę gwarancyjną.
Kartę należy w całości wypełnié, przekazaé sprzedawcy wraz z kopią dowodu zakupu lub faktury i odebrać potwierdzenie.
Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do wad produkcyjnych i wygasa w przypadku demontazu elementów maszyny oraz manipulowania i napraw nieautoryzowanych przez producenta.

7_REGULACJE PRAWNE

PARAMETRY TECHNICZNE

Podane wartosci obowiązują dla napięć znamionowych [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Wartości te mogą się zmieniać dla niższych wartości napięcia i modeli przeznaczonych do konkretnych krajów. Należy zwracać uwagę na numer artykułu podany na tabliczce znamionowej zakupionej maszyny. Nazwy handlowe poszczególnych maszyn mogą się różnić. Zastrzegamy sobie prawo do zmian związanych z postępem technic-znym.

= Moc w watach

= Napięcieznamionowe

= Obroty

Dmax = Średnica tarczy

= Długość kabla

= Wąż elastyczny

= Masa

= Hałas

L_{WA} = Poziom mocy akustycznej

L_{pA} = Poziom ciśnienia akustycznego

= Drgania

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Co popierasz: **STAYER IBERICA, S.A.**

Z adresem:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTYFIKATY

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi standardowymi przepisami lub dokumentami: UNE EN 60745-1:2010, UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 zgodnie z przepisami 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Ramiro de la Fuente

Dyrektor generalny Stayer Iberica S.A.

CE RoHS

Styczeń 2020

Děkujeme za projevenou důvěru, že jste si zakoupili náš výrobek STAYER! Bruska na sádrokarton je určena především k úpravě povrchů stěn a stropů, které jsou zhotoveny ze sádrokartonu nebo vytmelených stěn při suché výstavbě. Díky použití brusky lze dosáhnout vynikající finální povrchové úpravy a práce s ní je rychlejší, než u tradičních metod finálních povrchových úprav při stavebních a sanačních pracích. Výrobek je navržen tak, aby pracoval ve spojení s vysavačem příslušné třídy k dosažení co nejlepšího výsledku při broušení a maximálnímu stupni omezení víření prachu na pracovišti. Rotační brusná hlava umožňuje dosáhnout skvělé pracovní výsledky při sníženém úsilí a zkrácené pracovní době.

Tento návod k použití je platný k datu vyrobení příslušného stroje. Případnou aktualizaci technických údajů, uvedených v přiloženém návodu ke stroji nebo jeho aktualizaci, najdete na našich webových stránkách: **www.grupostayer.com**

Před prvním použitím z důvodu zajištění správného chodu a výkonu Vašeho nového přístroje a pro vlastní bezpečnost si důkladně pročtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.

Zvýšenou pozornost věnujte všem bezpečnostním instrukcím a varováním! Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkého poranění osob s následkem usmrcení.

OBAL

Vaše nová bruska STAYER je dodávána v robustním ochranném obalu z kartonu, který chrání stroj a příslušenství před poškozením během přepravy.

Karton je navíc vyroben ze základního recyklovatelného materiálu, z tohoto důvodu je surovinou, a tudíž vhodný pro odevzdání k recyklaci do sběrných surovin.

1_VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před použitím stroje si důkladně pročtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu.

Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.

2_SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

• Dbejte na to, aby Vaše ruce a rovněž okolostojící osoby byly vždy v bezpečné vzdálenosti od místa, kde dochází k broušení. Nedotýkejte se brusné hlavy, dokud se brusný talíř úplně nezastaví.

• Dlouhodobé vystavení práci v prostředí, kde se vyskytuje prach ze sádrokartonových desek, může způsobit poruchy dýchacích cest:

- Používejte vhodné systémy pro odsávání prachu s ohledem na obráběný materiál. Vysavač musí být vhodný pro použití společně s daným druhem obráběného materiálu (zkontrolujte správnou třídu vysavače, použité filtry a filtrační a sběrný sáček). Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba vždy použít speciální vysavač.

- Používejte vždy vhodné prostředky pro ochranu dýchacích cest proti prachu a plísni.

• Prach z materiálů jako např. barvy, které obsahují olovo, některých druhů dřeva, nerostů a kovů mohou být zdraví škodlivé. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Materiály, obsahující azbest nebo olovo mohou zpracovávat jen specialisté.

• Při práci udržujte stabilní postoj a pevně držte nářadí oběma rukama. Nářadí je vždy lépe a bezpečněji ovládáno, pokud je vedeno oběma rukama. Nepřepínejte se. Při práci používejte vždy vhodné lešení.

• Při práci používejte vždy vhodné osobní ochranné pracovní pomůcky.

• Pozor: po dokončení práce, vypněte brusku pomocí spínače a počkejte, dokud se stroj a příslušenství úplně nezastaví. Vždy se ujistěte, že se brusný talíř zcela zastavil. Teprve poté můžete stroj odložit.

• Nepoužívejte zařízení v prostředí, kde se vyskytuje zvýšené riziko výbuchu nebo požáru opracováním hořlavých nebo výbušných materiálů nebo kde se vyskytují poblíž výbušné, hořlavé nebo těkavé, agresivní látky, plyny, kapaliny, barvy, laky, benzín, hořlavý nebo výbušný prach apod. Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jiskření komutátoru nebo uhlíků motoru zařízení. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, výbuch a/nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

• Toto zařízení je výrobcem konstruováno a určeno pro vybrané pracovní operace – tzv. stanovené použití. Výrobce upozorňujte, že jiné, než stanovené použití

není přípustné. Neprovádějte proto žádné úpravy zařízení pro nestanovené použití brusky.

• Při práci udržujte stabilní postoj a pevně držte nářadí oběma rukama. Ztráta kontroly nad strojem by mohla způsobit materiální škody, poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

• Umístěte pohyblivý přívod mimo dosah rotujícího nástroje. Ztratíte-li kontrolu, může dojít k přeříznutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu a vaše ruka nebo paže může být vtažena do rotujícího nástroje. Kabel mějte při práci vždy za sebou.

• V případě poruchy nebo výskytu nadměrných vibrací okamžitě vypněte zařízení a počkejte, dokud se stroj úplně nezastaví. Prověřte příčinu závady a odstraňte ji nebo nechte zařízení opravit v některém autorizovaném servisním středisku firmy Stayer.

• Prach vzniklý z opracování materiálů, který vzniká při použití této brusky, může být zdraví škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Obsluha proto musí používat odpovídající homologovanou prachovou masku s vyměnitelnými filtry a zařízení pro odsávání a sběru prachu příslušné filtrační třídy.

3_POKYNY KE SPUŠTĚNÍ STROJE

UPOZORNĚNÍ! Pro Vaši osobní bezpečnost před použitím stroje si důkladně pročtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje a v případě jeho zapůjčení je vždy přiložte ke stroji.

PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

Před zahájením práce se ujistěte, že pracovní prostředí je čisté, s možností udržovat stabilní postoj při práci a možností volně se v pracovním prostoru pohybovat.

MONTÁŽ

Montáž hadice pro odsávání

Vypněte zařízení a odpojte jej od zdroje napájení.

S bruskou je dodávána flexibilní hadice pro odsávání o délce 4 m s možností připojení k externímu zdroji odsávání (např. k průmyslovému vysavači) o standardním průměru připojení 38 mm. V případě speciálního požadavku na připojení o průměru 47 mm je rovněž dodáván adaptér umožňující přechod z 38 mm na 47 mm.

Připojení k síti

Zkontroluje, zda zdroj napájení odpovídá typovému štítku zařízení! Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V. Nepoužívejte nářadí, pokud je přívodní kabel poškozen. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a odpojte zástrčku ze sítě, pokud během práce dojde k poškození kabelu. Poškozený kabel vytváří značné riziko zasažení elektrickým proudem. Proveďte výměnu kabelu vždy v autorizovaném servisu a nepokoušejte se v žádném případě poškozený kabel opravit sami.

4_POKYNY K PROVOZU ZAŘÍZENÍ

ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ A KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

Zkontrolujte napětí v síti! Před připojením zařízení do sítě, zkontrolujte, zda zdroj napájení odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku stroje. Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V. Rovněž se ujistěte, že před připojením zařízení ke zdroji napájení je tlačítko spínače v poloze vypnuto.

Zapnutí a vypnutí brusky

Zapnutí přístroje:

Levou rukou přidržujte brusku za přídavné držadlo a pravou rukou za hlavní rukojeť. Stiskněte tlačítko spínače do polohy zapnuto a držte jej stisknuté. Buďte předem připraveni na náhlý reakční moment, kterému budete čelit při zapnutí stroje.

LP 710 E: Tlačítko spínače lze zablokovat stisknutím aretačního tlačítka napravo od spínače pro zapnutí a vypnutí ON/OFF.

U modelu LP 1000 E lze stisknutím tlačítka spínače dvakrát krátce po sobě zapnout režim ochrany přístroje proti nechtěnému spuštění. V takovém případě zůstane bruska vypnutá a je třeba vždy počkat určitou dobu, než ji znova budete moci zapnout. Stroj se správně zapne tak, že stisknete tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí přístroje a držíte jej stisknuté.

Vypnutí stroje:

LP 1000 E: Pro zastavení stroje stiskněte respektive uvolněte pouze tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí stroje.

LP 710 E: Uvolněte hlavní tlačítko spínače anebo v případě, že je stroj aretován, stiskněte krátce hlavní tlačítko spínače.

Po vypnutí přístroje se brusný talíř s kotoučem nadále po určitou dobu ze setrvačnosti otáčí. Dbejte na to, aby se otáčející kotouč nedostal do kontaktu s obsluhou nebo okolostojícími osobami, dokud se úplně nezastaví. Neodkládejte rovněž zařízení, dokud se úplně nezastaví, mohli byste nad ním ztratit kontrolu!

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výměna brusného kotouče

Výměna brusného kotouče se provádí velice snadno vhledem na jeho upevnění k brusnému talíři pomocí suchého zipu (Velcro). Okraj původního brusného kotouče nadzvedněte na jakémkoliv místě a trhnutím sejměte. Před nasazením nového brusného kotouče na brusný talíř zbavte povrch talíře nejprve nečistot, např. pomocí štětce. Nový brusný kotouč opatrně položte na brusný talíř a pevně přitlačte pevně k brusné podložce se suchým zipem.

Poznámka: Používejte výhradně brusné kotouče, které mají správný rozměr a které jsou vhodné pro broušení s externím odsáváním. Otvory pro odsávání brusného talíře a kotouče se musí překrývat.

Výměna kartáčového věnce

Kartáčový věnec umístěný na obvodu okraje krytu brusné hlavy slouží ke dvěma účelům, jednak udržuje brusný kotouč zarovnaný s povrchem stěny nebo stropu. Tím, že kartáčový věnec přečnívá přes povrch brusného kotouče, přijde nejdříve do kontaktu s pracovní plochou a brusná hlava se nastaví rovnoběžně s touto plochou dříve, než s ní přijde do kontaktu brusný kotouč. Jednak dále slouží k tomu, aby zadržoval prach a zvýšil tím účinnost odsávání. Během dlouhodobé práce, dochází k přirozenému opotřebení tohoto kartáčového věnce.

V případě značného opotřebení kartáčového věnce, je třeba jej vyměnit za nový. Dosáhnete tím větší účinnosti odsávání a stabilizace roviny broušení. Při výměně kartáčového věnce nejdříve sejměte kryt brusné hlavy.

Sejměte kartáčový věnec tak, že povolíte a vyšroubujete všech 6 respektive 8 šroubků s hvězdičkovou hlavičkou.

Sestavení podsestavy brusného talíře provádějte přesně v opačném pořadí. Výrobce doporučuje provádět tyto operace výhradně v autorizovaném servisní m středisku firmy Stayer.

SEŘÍZENÍ A NASTAVENÍ STROJE

Ovládání pro nastavení počtu otáček

Rychlost broušení a konečný výsledek jsou dány především výběrem vhodného brusného kotouče, (velikostí zrn smirkového papíru), nastavenou rychlostí otáček a přítlakem na obráběný materiál. Pouze s brusnými kotouči, které jsou v dobrém stavu, lze docílit dobrých výkonů a také prodloužit životnost zařízení. Na zařízení vyvíjejte jen mírný tlak tak, aby byly udržovány stále stejně vysoké otáčky. Počet otáček lze nastavit v závislosti na povrchu opracovávaného materiálu a to pomocí ovladače pro nastavení počtu otáček v rozmezí 1000 ot./min až 2000 ot./ min. Pro zvýšení počtu otáček otáčejte kolečkem regulace otáček proti směru hodinových ručiček a pro jejich snížení opačně, tj. ve směru chodu hodinových ručiček. Všeobecně platí, že zvýšený počet otáček se používá pro rychlejší úběr materiálu a nižší rozsah otáček pro dosažení jemného finálního povrchu a lepší kontrolu úbytku materiálu při práci.

5_VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Jak správně používat zařízení

Správné a bezpečné ovládání a kontrola tohoto výkonného zařízení vyžaduje, aby obsluha při práci držela brusku pevně oběma rukama.

Při práci používejte vždy ochranou prachovou roušku nebo respirátor a ochranné pracovní brýle.

V případě, že je bruska používána společně s vysavačem a všechna bezpečnostní opatření před uvedením zařízení do provozu byla provedena, zapněte vždy nejdříve vysavač a poté zařízení. V případě použití vysavače s automatickým provozem pro připojené nářadí stačí pouze zapnout zařízení a vysavač se automaticky uvede do provozu.

Práci zahajte tak, že opatrně přitlačíte brusnou hlavu k povrchu opracovávaného materiálu, aby se ho jen lehce dotýkala a aby brusná hlava byla v jedné rovině s pracovní plochou. Postupně zvyšte přítlak, tak aby se brusný kotouč dostal do kontaktu s povrchem pracovní plochy.

Vyztužená konstrukce brousící hlavy přitom umožňuje, aby brusný kotouč kopíroval kontury povrchu opracovávaného materiálu.

Optimální postup při práci je, aby se překrývajícími pohyby povrch vyhladil do požadované hrubosti. Bruskou neustále pohybujte, pokud je kotouč v kontaktu s pracovní plochou. Pohyby přitom mají být rovnoměrné a v širokém rozsahu. Nikdy se s bruskou na pracovní ploše nezastavujte déle na jednom místě, mohli byste toto místo probrousit, způsobit rýhy, drážky nerovnosti nebo nepříjemný spirálovitý vzor. S přibývajícími zkušenostmi je velmi snadné dosáhnout výborných výsledků.

Pro optimální práci na spojnicích mezi stropem a stěnou lze u modelu LP 1000 E sejmout část kruhového kartáčového věnce a zmenšit tak vzdálenost mezi spojnicí a brusným talířem. Postupujte tak, že uvolníte vlákna kartáče na horní straně brusné hlavy. Toto provádějte jen v nutných případech, neboť dochází ke snížení účinnost odsávání a zvýší se tak prašnost na pracovišti.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že používaný brusný kotouč odpovídá požadavkům na danou práci, např. brusný kotouč s příliš hrubým zrnem může způsobit nadměrný úbytek materiálu, aniž byste měli práci odpovídajícím způsobem pod kontrolou. Na druhé straně brusný kotouč s příliš jemným zrnem může výrazně ztížit efektivitu broušení a neumožní dosáhnout požadovaného finálního povrchu.

POZOR: Dávejte při práci pozor, aby brusný kotouč nepřišel při práci do kontaktu s ostrými vyčnívajícími předměty (např. hřebíky, šrouby apod.). Mohlo by dojít k poškození brusného kotouče a rovněž i brusného talíře.

RECYKLACE

Výrobce doporučuje, aby nářadí, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděny a odevzdány k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:

Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

V souladu s Evropskou Směrnicí 2002/96/EC o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny textu vyhrazeny.

6_POKYNY K ÚDRŽBĚ A SERVISU

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A MAZÁNÍ

Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě.

Pro vaši bezpečnost, pohodlnou obsluhu a efektivní provoz udržujte zařízení v čistém stavu. Ujistěte, že větrací otvory krytu motoru jsou vždy volně přístupné a v čistém stavu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození motoru nebo ohrožení bezpečnosti obsluhy.

V určitých extrémních případech, např. při opracování povrchů obsahujících kovy, může dojít k nadměrnému nahromadění vodivého kovového prachu uvnitř přístroje. To může způsobit poškození izolace a vinutí. V těchto případech doporučujeme při práci používat externí odsávání a po skončení práce pravidelně vyfukovat motor a větrací otvory stlačeným vzduchem.

Skladujte pečlivě příslušenství a manipulujte s ním opatrně.

Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěřte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické nářadí **Stayer.**

POPRODEJNÍ SERVIS A ZÁKAZNICKÁ PODPORA

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com

nebo požádat o ně mailem na info@grupostayer.com

Naši technicko prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možností zakoupení výrobku, nastavení a seřízení stroje ,jeho použití a doporučí vhodné příslušenství

ZÁRUKA

Záruční list

Součástí dokumentace je i záruční list. V případě reklamace výrobku předložte prodejci vyplněný záruční list potvrzený při prodeji nebo originál faktury/dokladu prokazující zakoupení výrobku.

Poznámka! V případě, že záruční list není součástí dokumentace, požádejte o něj bez odkladu prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Záruka se v souladu s platným zákonem vztahuje výhradně na výrobní a montážní vady nebo na vady materiálu. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo na běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv.

7_PARAMETRY A PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

TECHNICKÉ PARAMETRY

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit.

Změny textu vyhrazeny v závislosti na dalším vývoji výrobku

= Jmenovitý příkon W

= Jmenovité napětí

= Počet otáček

Dmax = Maximální průměr kotouče

= Délka kabelu

= Flexibilní hadice pro odsávání

= Hmotnost

= Hladina hluku

L_{WA} = Hladina akustického výkonu

L_{pA} = Hladina akustického tlaku

= Hladina vibrací

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY CE

Níže uvedená firma: **STAYER IBERICA, S.A.**

Se sídlem:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobky, které jsou uvedeny v části „Technické parametry“ jsou v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: EN 60745-1:2010, EN 60745-2-3:2007/A1:2010 a v souladu s požadavky směrnic 2006/95/CE,2004/108/CE,2006/42/CE.

Ramiro de la Fuente

Director Manager

CE RoHS

Leden 2020

STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com